**ΔΙΑΛΕΞΗ ΟΓΔΟΗ**

* + **ΥΣΤΕΡΗ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ –ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ**

1. **Ύστερη Μεσαιωνική Περίοδος**
   * + Η Ύστερη Μεσαιωνική περίοδος ξεκινάει από τον 11ο αι., ο οποίος σηματοδοτεί την έναρξη μίας διαφορετικής κατάστασης όσον αφορά το ίδιο το βυζαντινό κράτος και την γλωσσική έκφραση των ελληνόφωνων.
     + Φυσικά, αυτή η σύμπτωση δεν είναι τυχαία, αφού είναι πολύ πιθανό ότι βασικές κοινωνικοπολιτικές μεταβολές οδήγησαν σε προβληματισμό και ευρύτερη αναθεώρηση ιδεολογικών προγραμμάτων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται και ο τρόπος γλωσσικής έκφρασης.
     + Βασικότερη εξέλιξη: για πρώτη φορά μετά τα δεδομένα που μας προσφέρουν οι πάπυροι γράφονται κείμενα που βρίσκονται κοντά από γλωσσική άποψη στην καθομιλουμένη.
     + Ιστορικές εξελίξεις: η μάχη του Μαντζικέρτ (1071) είναι ο καταλύτης των μετέπειτα εξελίξεων. Η ήττα των βυζαντινών σήμαινε ότι μεγάλο μέρος της Μ. Ασίας χάθηκε –εν πολλοίς ανεπιστρεπτί- στους Σελτζούκους Τούρκους. Την ίδια χρονιά χάθηκαν και οι τελευταίες βυζαντινές κτήσεις στην Δύση, στην Κ. Ιταλία και Σικελία, όπου ιδρύθηκε Νορμανδικό βασίλειο.
     + Πέρα από την κοινωνική σημασία, από γλωσσική σκοπιά οι εξελίξεις αυτές μετέτρεψαν την «αυτοκρατορία» σε ουσιαστικά ελληνόφωνο κράτος, καθώς πολλές περιοχές με αλλόγλωσσους λαούς χάθηκαν οριστικά. Οι ελληνόφωνοι αποτελούν πια την μεγάλη πλειοψηφία των υπηκόων του βυζαντινού κράτους.
     + Η απώλεια εδαφών και η «ελληνοφωνία» της αυτοκρατορίας οδήγησε αρκετούς σε αναζήτηση ταυτότητας. Αυτή η αναζήτηση πήρε δύο κατευθύνσεις τον 12ο αι.:

1

* Α) Μία νέα αττικιστική στάση από μέλη της πνευματικής ελίτ, και
* Β) Τους πρώτους πειραματισμούς στην χρήση της καθομιλουμένης στον γραπτό λόγο, αρχικά από μέλη της αυτοκρατορικής αυλής (Θεόδωρος Πρόδρομος, Μιχαήλ Γλυκάς).
* Και οι δύο κατευθύνσεις αποτελούσαν προσπάθειες να εγκαθιδρυθεί μία «ελληνική» ταυτότητα (ίσως για πρώτη φορά στο Βυζάντιο), είτε καταφεύγοντας στις αρχαίες ρίζες είτε προσφεύγοντας στη ζωντανή γλώσσα που εκπροσωπούσε την καινούρια ελληνικότητα της αυτοκρατορίας.
* Το επόμενο πολιτικό –και επομένως γλωσσικό- ορόσημο είναι η κατάληψη της Κωνσταντινούπολης από τους Σταυροφόρους το 1204.
* Αυτό είχε ως αποτέλεσμα πολλοί ελληνόφωνοι να βρεθούν εκτός βυζαντινής επικράτειας, υπό Βενετική, Ιταλική ή Γαλλική (Φράγκικη) διοίκηση. Μέσα σε 7-8 αιώνες, άλλαξε ριζικά η γλωσσική σύνθεση της

αυτοκρατορίας: τον 6ο αι. η μεγάλη βυζαντινή επικράτεια περιλάμβανε πολλούς λαούς που μιλούσαν πολλές γλώσσες, ενώ τον 13ο αι. το μικρό βυζαντινό κράτος μιλά κυρίως ελληνικά, αλλά πολλοί ελληνόφωνοι ζουν και έξω από τα σύνορά του.

* Κοινωνιογλωσσικές συνέπειες της εισόδου των Δυτικών:
* α) Η άνοδος της καθομιλουμένης σε πολλές χώρες της Ευρώπης κέντρισε το ενδιαφέρον και για την καθομιλουμένη ποικιλία της ελληνικής, η οποία αρχίζει έτσι να εμφανίζεται στα γραπτά κείμενα όλο και συχνότερα από τον 14ο αι. κ.εξ.
* β) Επιπλέον, οι ελληνόφωνοι στις περιοχές Δυτικής κυριαρχίας είχαν αποκοπεί εν πολλοίς από την Κωνσταντινούπολη ως παιδευτικό κέντρο και από την επίδραση της επίσημης διοικητικής γλώσσας, κάτι που διευκόλυνε την χρήση της καθομιλουμένης. Αυτό οδήγησε τελικά στην

2

παγιοποίηση διαλέκτων σε συγκεκριμένες περιοχές, όπως στην Κρήτη και την Κύπρο (βλ. επόμενο μάθημα).

* + γ) Ένα άλλο ενδιαφέρον φαινόμενο της περιόδου είναι η γλωσσική επαφή ανάμεσα στους ελληνόφωνους και τους ομιλητές της Γαλλικής-Ιταλικής στα Δυτικοκρατούμενα εδάφη. Αυτή η επαφή είχε πολύ ορατά αποτελέσματα στο λεξιλόγιο της ελληνικής, αμφιλεγόμενα όμως αποτελέσματα στα άλλα γλωσσικά επίπεδα (μορφολογία, σύνταξη).
  + Στην ηπειρωτική Ελλάδα είχαμε την συνύπαρξη ελληνόφωνων και Σλάβων – Αλβανών – Τουρκόφωνων, που οδήγησε κατά την Οθωμανική κυριαρχία σε εκτεταμένη σύγκλιση των Βαλκανικών γλωσσών, το λεγόμενο ‘Balkan Sprachbund’.
  + Τέλος, αξίζει να επισημανθεί ότι η αρχαϊστική παράδοση συνέχισε να διατηρεί τα πρωτεία και να χρησιμοποιείται κατ’αποκλειστικότητα στα επίσημα επίπεδα χρήσης. Από αυτή την περίοδο και εξής όμως, ο γραπτός λόγος φιλοξενεί και τον ανταγωνιστή της, την δημώδη-προφορική παράδοση. Αυτή η προφορική γλώσσα αποκαλούνταν «ρωμαίικα», ο μοναδικός ίσως όρος που θύμιζε πια ότι το βυζαντινό κράτος ήταν ο κληρονόμος της παλιάς ανατολικής ρωμαϊκής αυτοκρατορίας, που τόσο είχε διευρυνθεί τον 6ο αι. επί Ιουστινιανού.

1. **Οι πηγές της Ύστερης Μεσαιωνικής**
   * Από αυτή την περίοδο διαθέτουμε μία πλειάδα πηγών, που συναποτελούν την λεγόμενη δημώδη γραμματεία. Οι πηγές αυτές είναι δύο ειδών: λογοτεχνικές και μη λογοτεχνικές. Οι πρώτες είναι από καιρό γνωστές και είχαν προσελκύσει το ενδιαφέρον των μελετητών από τα πρώτα βήματα της μελέτης της μεσαιωνικής ελληνικής, ενώ οι δεύτερες μόλις τα τελευταία χρόνια αξιοποιούνται γλωσσολογικά.

Λογοτεχνικές πηγές

* Μέχρι τον 14ο αι., τα κείμενα είναι σχετικά ολιγάριθμα, και σε κάθε περίπτωση πολύ λιγότερα σε σχέση με τους 2 τελευταίους αιώνες της περιόδου.

3

* Κυριαρχεί το έπος του Διγενή Ακρίτη, που χρονολογείται γύρω στον 11ο αι. Πρόκειται για ένα μακροσκελές ποιητικό έργο, με αρκετές διασκευές, που απηχεί την ακριτική παράδοση, την παράδοση δηλ. των φρουρών των ανατολικών συνόρων της βυζαντινής αυτοκρατορίας. Από την ακριτική παράδοση σώζονται και ολιγάριθμα ακριτικά τραγούδια, πολύ μικρότερης έκτασης και εμβέλειας από το έπος του Διγενή.
* Πέρα από τον Διγενή, στον 12ο αι. ανήκουν και διάφορα ποιητικά έργα που γράφτηκαν στην αυτοκρατορική αυλή, και μάλλον φανερώνουν την προφορική γλώσσα των μορφωμένων της εποχής, η οποία παρουσίαζε και πολλούς αρχαϊσμούς. Χαρακτηριστικά παραδείγματα είναι τα ποιήματα του Πτωχοπρόδρομου (γραμμένα μάλλον από τον λόγιο Θεόδωρο Πρόδρομο), καθώς και τα έργα του Μιχαήλ Γλυκά.
* Μετά τον 14ο αι., τα έργα που γράφονται στην δημώδη της εποχής πολλαπλασιάστηκαν. Σημαντική ήταν η επιρροή των δυτικών προτύπων στην παραγωγή πολλών έργων. Έτσι για παράδειγμα έχουμε έμμετρα μυθιστορήματα τα οποία γράφονται τώρα για πρώτη φορά (Καλλίμαχος και Χρυσορρόη), ενώ δεν λείπουν και οι μεταφράσεις γνωστών δυτικών μυθιστορημάτων (Φλώριος και Πλατζιαφλώρα).
* Τώρα γράφονται και τα πρώτα κείμενα σε φραγκοκρατούμενες περιοχές, με πολύ μικρή επιρροή από την λόγια παράδοση: Χρονικόν του Μορέως, Χρονικό των Τόκκων (Επτάνησα).
* Στους δύο τελευταίους αιώνες γράφτηκαν και τα πρώτα κείμενα με αρκετά διαλεκτικά στοιχεία (Κρήτη, Κύπρος), γεγονός που αποδεικνύει ότι ο διαλεκτικός χάρτης της νεότερης ελληνικής βρισκόταν υπό πλήρη διαμόρφωση.

4

Μη λογοτεχνικές πηγές

* Αποτελούν σημαντικές πηγές, δεδομένου ότι στα κείμενα αυτά δεν υπάρχει ο λογοτεχνικός χαρακτήρας, ο οποίος μπορεί να αλλοιώσει εν μέρει την εικόνα της καθομιλουμένης για λόγους καθαρά αισθητικού αποτελέσματος (λ.χ. το μέτρο στα ποιητικά κείμενα).
* Σημαντικό τους μειονέκτημα: πρόκειται στην πλειοψηφία τους για νομικά κείμενα, τα οποία βρίθουν από αρχαϊσμούς.
* Μπορούμε να τα χωρίσουμε στις ακόλουθες υπο-κατηγορίες:

α) Αρχεία από τα μοναστήρια του Αγίου Όρους (συμβόλαια κλπ.)

β) Αλληλογραφία μεταξύ Τούρκων, Βυζαντινών και Δυτικών, σε επίσημο επίπεδο

γ) Από τον 14ο κ.εξ., νοταριακά έγγραφα (συμβολαιογραφικές πράξεις) από τις φραγκοκρατούμενες (κυρίως Βενετοκρατούμενες) περιοχές. Αποτελούν τον κύριο όγκο των μη λογοτεχνικών πηγών

δ) Ιδιωτική αλληλογραφία (αρκετά σπάνια), και

ε) Οι Κυπριακές Ασσίζες, ένα νομικό σώμα κειμένων, μετάφραση από αντίστοιχο Γαλλικό

5